

1066

SUPLEMENTO CULTURAL
el tlacuache

CENTRO  INAH MORELOS

Viernes 3 de febrero, 2023



De entre las cenizas

Restauración de la imagen de la Virgen de la Candelaria

Valeria Villalvazo Valtierra  *Krista Velarde Bernal*



De entre las cenizas

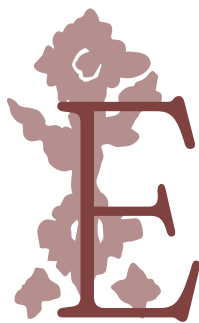
Restauración de la imagen de la Virgen de la Candelaria

Valeria Villalvazo Valtierra ❁ *Krista Velarde Bernal*





Imagen del conjunto escultórico en su festividad antes del accidente. Crédito: Gilberto Peña 2022.



El 4 de febrero de 2022 durante las festividades por el día de la Candelaria en una comunidad en Morelos, el conjunto escultórico que representa a la "Virgen de la Candelaria" sufrió un daño: a altas horas de la madrugada, el fuego consumió la mitad de la imagen dentro de la capilla provisional donde se encuentran los santos patronales principales. Afortunadamente la comunidad reaccionó relativamente pronto ante el incidente y lograron apagar las llamas, sin embargo, el conjunto escultórico conformado por la virgen de la candelaria, la infanta que porta en su brazo izquierdo y la base, sufrieron daños graves.



Ante el episodio triste y con sentimientos de angustia e incertidumbre, la comunidad dio aviso al Instituto Nacional de Antropología e Historia (INAH) con oficinas en la ciudad de Cuernavaca. El área de conservación y restauración del INAH-Morelos, elaboró un diagnóstico de los daños y a partir del mismo se gestionó el recurso a través del seguro institucional, que incluye a los bienes muebles históricos; con el objetivo de recuperar la integridad material, simbólica, estética y visual de la imagen. Es a partir de esta gestión y con este recurso que nosotros presentamos el proyecto de restauración del conjunto escultórico.

Fotos después del incidente. <<
 Crédito: Krista Velarde y Valeria Villalvazo 2022. >>





⤴ "Virgen con el niño" del Museo Amparo, CDMX.
Tomado de <https://bit.ly/3XZYM9E>

Virgen de la Candelaria, de la comunidad en Morelos. ⤴
Crédito: Sección de conservación y restauración del INAH Morelos.

En nuestras primeras aproximaciones al bien cultural, se aplicó un examen organoléptico y un estudio comparativo, a través del cual, pudimos determinar que el conjunto escultórico data aproximadamente del siglo XVII, debido a que su factura sigue el mismo orden que las piezas de esta época. Se determinó que el soporte del conjunto es de madera, y después de tallarse la figura fue cubierta por las diferentes capas que finalizan en la policromía, misma que da vida a la imagen representada. En el caso de la Virgen de la Candelaria la talla se caracteriza por la sencillez expresiva y la continuidad de las formas propias de esta época. A continuación, se muestra como ejemplo una escultura policromada del Museo Amparo, "Virgen con el niño" en la que son notorias las similitudes de la talla en madera.

La Virgen de la Candelaria es una advocación mariana que tiene su origen en Tenerife, España. De las islas canarias la devoción se propagó a América. Hernán Cortés llevaba al cuello una medalla de esta imagen. Es la segunda advocación mariana más extendida en el continente americano, detrás de la Virgen de Guadalupe (Lorente, 1990).

Los nombres de la Virgen María son numerosos y muchos de ellos fueron reemplazados por alusiones indirectas a sus fiestas y órdenes que le están consagradas. Durante el año se desarrollan algunas fiestas relacionadas con la *hiperdulía*¹ o el culto a la Virgen y éstas conmemoran los principales acontecimientos de su vida. Una de ellas y de las más importantes es "*La Purificación de la Virgen*" que coincide también con la "*Presentación de Jesús*" celebrada el 2 de febrero. Llamada así por acuerdo a la Ley del Antiguo Testamento (Lev 12;1-8) donde las mujeres que daban a luz, en este caso un varón, eran consideradas impuras los primeros siete días después del parto, en los cuales no salían ni visitaban ningún templo. Después de esos siete días eran parcialmente impuras y debían esperar treinta y tres días más, es decir 40 días en total para poder acudir al templo a purificarse. Sin embargo, la Virgen María no estaba obligada a este precepto ya que no concibió a su hijo por obra de un varón, sino de forma milagrosa. Aun así, como un acto de humildad, después de cuarenta días del nacimiento de Jesús, María fue al templo a purificarse (Vorágine, 1996).

1. Palabra formada por raíces griegas que significa "veneración a la Virgen María"

Virgen de la Candelaria de Tenerife, España. ↗
Tomada de <https://bit.ly/3HU7ZH>

Nuestra Señora de la Candelaria. ↘
Tomada de <https://bit.ly/3Hrflil>





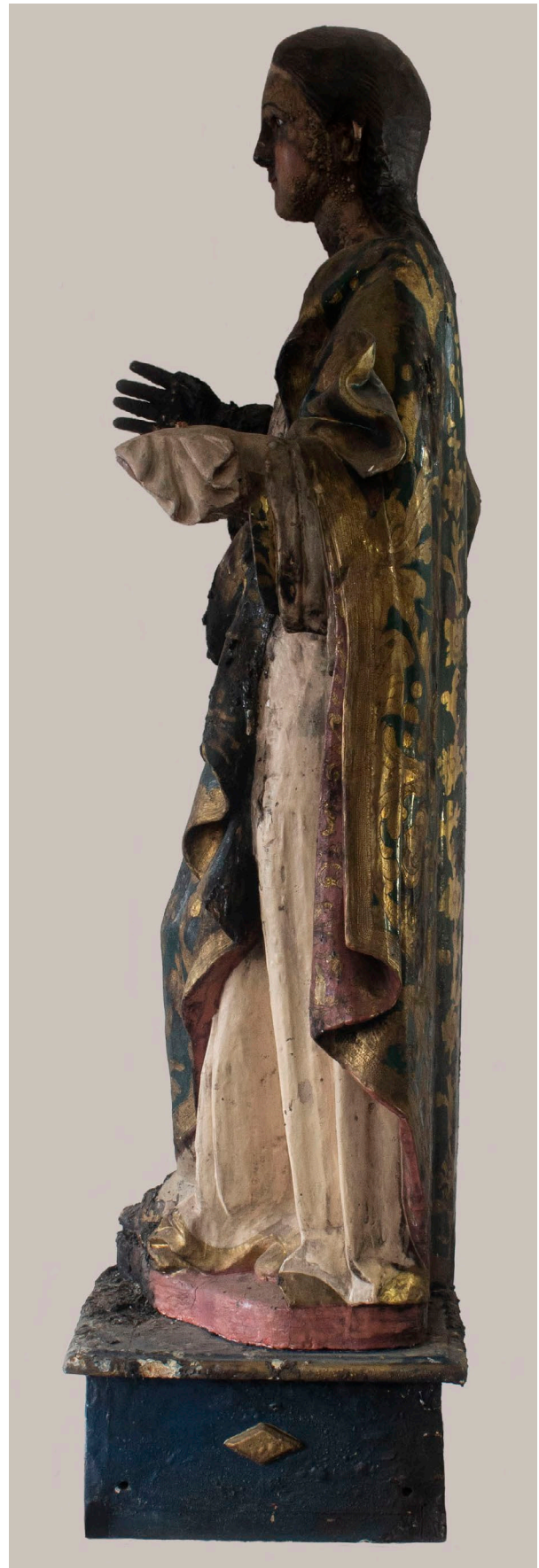
Virgen de la Candelaria. «
Tomada de <https://bit.ly/2KqvX4m>

Cuadro de la Virgen de la Candelaria encargado por los »
primeros ermitaños. Tomada de <https://bit.ly/3Rp2pDT>



« Nuestra señora de la Candelaria.
Tomada de <https://bit.ly/3Rw4AFx>

A esta solemnidad se le llama también la "Fiesta de la Candelaria" o "Fiesta de las Candelas" porque durante la misa los fieles sostienen en sus manos velas o candelas encendidas representando la pureza luminosa de la Virgen María. Además, algunos autores coinciden en que los tres elementos que contiene la vela: la cera, la mecha y la llama corresponden a atributos que tiene Cristo: su cuerpo, su alma y su divinidad (Réau, 2002; Vorágine, 1996; Lorente, 1990). La Virgen de la Candelaria toma su nombre de esta fiesta, es por esto que normalmente se le representa con una vela encendida que lleva en una de sus manos y con la otra carga al niño Jesús. En ocasiones también porta una canasta con dos tórtolas ofrecidas como sacrificio.



Virgen, antes de la intervención. »
Crédito: Valeria Villalvazo y Krista Velarde 2022.

En la comunidad, la Virgen de la Candelaria es la segunda imagen más importante, por lo que el acontecimiento ocurrido en su festividad (febrero 2022) dejó preocupada y desolada a la comunidad, ya que pensaron que no había remedio ante tal afectación.

Cuando uno realiza trabajos de conservación-restauración en comunidades alejadas de las grandes ciudades, es imposible no permearse del conocimiento local y creencias religiosas o místicas que la misma comunidad comulga y que de alguna manera les proporciona respuestas a acontecimientos cotidianos, festivos, religiosos, sociales y culturales. En el caso de nuestra imagen, la Virgen de la Candelaria se rumoraba que fue la misma Virgen que se prendió fuego, porque quizás no le había gustado su vestido, o que fue un aviso o mensaje para la comunidad, debido a que no hay una explicación coherente y lógica de cómo comenzó el fuego dentro del lugar donde no había veladoras ni material que originara un accidente de este tipo; y siendo la Virgen de la Candela o dicho de otra manera del fuego, la comunidad cree que utilizó su elemento para transmitir el mensaje.





⇒ Ampollas de pintura y detalle del cuello del vestido de la Virgen.
Crédito: Valeria Villalvazo 2022.



⇒ Área donde es visible como se consumió la mitad de la escultura.
Crédito: Krista Velarde 2022.



⇒ Pie derecho de la virgen con rajaduras de la madera.
Crédito Krista Velarde 2022.

Lo que sí es un hecho, es que la escultura sufrió el mayor daño por el fuego solamente en su lado derecho, desde la cabeza hasta los pies, incluyendo la base donde se encuentra parada. El fuego consumió la madera superficial hasta llegar a las cenizas, y en consecuencia destruyó casi en su totalidad los materiales constitutivos y la estratigrafía de la escultura, esto es:

- La madera que constituye el soporte del conjunto escultórico
- Los entelados o enlizados, que son pedazos de tela de lino colocados para dar forma y volumen a las vestimentas
- La base o capa de preparación, que es la capa que sella los poros de la tela y la madera a la cual recibe las capas decorativas y pictóricas
- Los dorados que decoraban las vestimentas que presentaban punzonados² y la pintura que da vida a la imagen en sí misma, es decir, las encarnaciones y los colores que se observan en sus vestiduras. En el rostro la pintura se ampolló por las altas temperaturas.
- Por último, el infante que sostiene con uno de sus brazos, también fue afectado en el costado derecho, burbujeando la pintura y virando los tonos carne que emulan la piel de la imagen.

2. El punzonado es una técnica decorativa que se emplea normalmente para el acabado del dorado sobre tabla o esculturas policromadas. Tras haber finalizado la fase de bruñido, es posible grabar sobre la superficie dorada decoraciones empleando herramientas similares a sellos metálicos, denominados punzones o buriles que se apoyan sobre la superficie ejerciendo una percusión con un martillo. Los punzones metálicos están constituidos por un cuerpo de madera duro, con dimensiones y puntas de diferente forma en función del efecto decorativo que se desea obtener.



Una vez terminado el diagnóstico y presentado el proyecto de restauración ante el INAH-Morelos, en junio del mismo año comenzamos con el arduo, lento, complejo, delicado y paciente trabajo de recuperar tanto su materialidad, como todos los valores intangibles que la imagen representa para la comunidad que la venera.

La restauración se proyectó en dos etapas: la primera consistió en recuperar la estabilidad estructural de la madera que se encontraba carbonizada, fijar los restos de hoja de oro original que aún permanecían en algunas zonas y recuperar los volúmenes perdidos. Mientras que la segunda etapa se enfocó en una intervención de tipo estético.

Para efectuar los procesos de la primera etapa, hubo que consolidar la madera dañada (el soporte), esto es devolver la resistencia y, por ende, la firmeza a este estrato. Los restos de hoja de oro se fijaron a la par, ya que los restos eran hojuelas muy delgadas y sensibles que con cualquier movimiento brusco podían caerse.

« Página 10. Daños en rostro de la Virgen.
Crédito: Valeria Villalvazo y Krista Velarde 2022.

Consolidación del soporte de madera. »
Crédito: Krista Velarde y Valeria Villalvazo 2022.





Fijado de dorado original. Crédito: Krista Velarde 2022.



Una vez que la madera recuperó su resistencia, se realizaron dos procesos casi de manera simultánea: uno fue el resanar huecos profundos para recuperar niveles y proporcionar mayor estabilidad a los restos de material original y el otro fue la limpieza del hollín y polvo pegado en las superficies. Ambos fueron lentos y para solo retirar lo ajeno, que en este caso era el hollín, el polvo de la superficie y los restos de plástico adheridos.



Resane con pasta de aserrín en los »
diferentes huecos provocados por la
pérdida de madera quemada.
Crédito: Krista Velarde y Valeria
Villalvazo 2022.





⤴ Resane con pasta de aserrín en los diferentes huecos provocados por la pérdida de madera quemada.
Crédito: Krista Velarde y Valeria Villalvazo 2022.



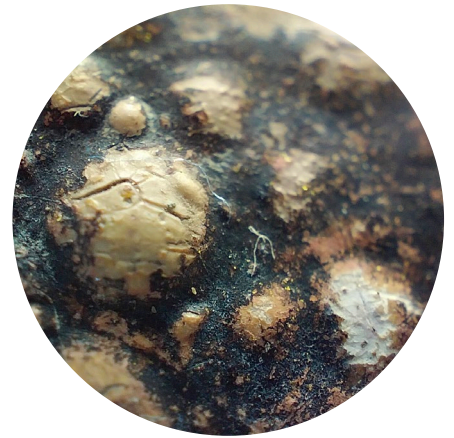
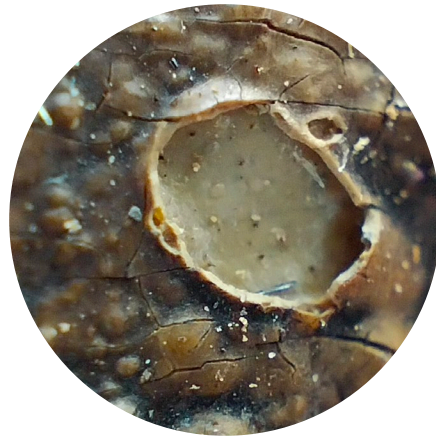
Detalles de limpieza química en las diferentes superficies en la Virgen, niña y base.
Crédito: Valeria Villalvazo 2022.



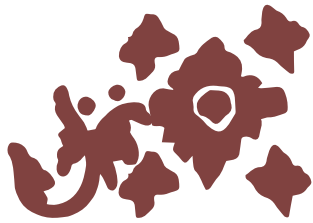
⤴ Detalles de limpieza química en las diferentes superficies en la Virgen, niña y base.
Crédito: Valeria Villalvazo 2022.



Limpeza química del rostro de la Virgen. Crédito: Valeria Villalvazo 2022.



⤴ Detalles de abombamientos en rostro antes y después de eliminarlos.
Crédito: Valeria Villalvazo 2022.

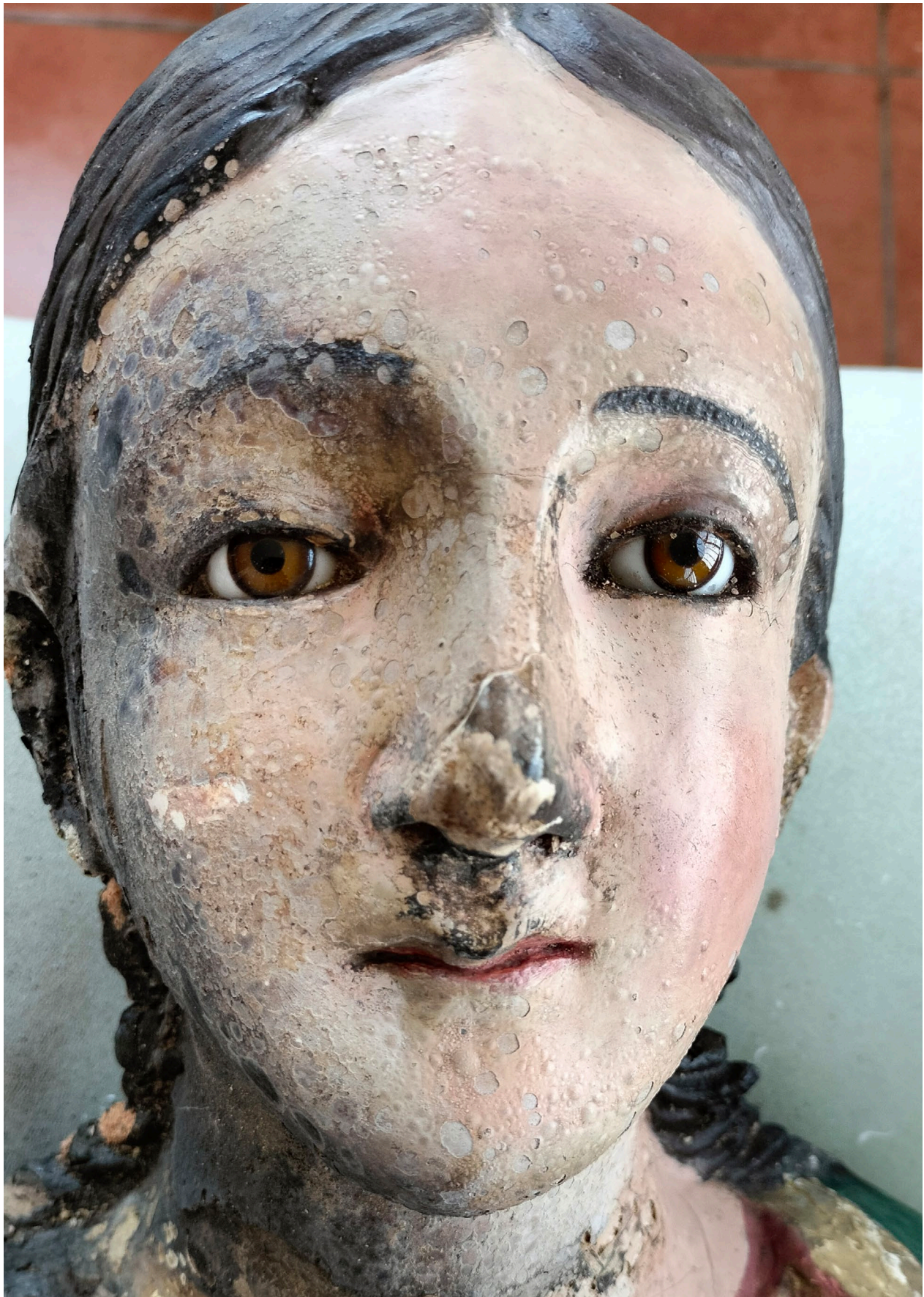


Ya recuperados los niveles de las formas, eliminado el hollín y principalmente el polvo, en el rostro se quitaron las burbujas de la pintura y se prosiguió a aplicar pasta de resane, que sirve para dejar la superficie lisa y a nivel y así poder recibir el color.



Eliminación de abombamientos. Crédito: Krisa Velarde 2022. ⤵





Rostro ya sin ampollas. Crédito:Valeria Villalvazo 2022.



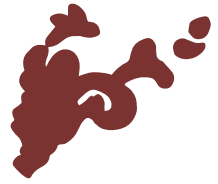
⤴ Proceso con pasta de resane aplicado con espátulas en todos los faltantes.
Crédito: Krista Velarde y Valeria Villalvazo 2022.

Proceso con pasta de resane aplicado con espátulas en todos los faltantes. Crédito: Krista Velarde y Valeria Villalvazo 2022.





Posteriormente, la segunda etapa consistió en la aplicación del color o lo que se le conoce en restauración como la reintegración cromática. Este proceso fue necesario para que a través del color (pintura) se completara visualmente la imagen perdida y por tanto integrara estéticamente el conjunto escultórico.



Detalles de reintegración de color en la base y en el manto parte trasera. Crédito: Krista Velarde 2022. ≡





⇒ Aplicación de color en el vestido, cuello del vestido y dorados del manto. Crédito:Valeria Villalvazo 2022.



Reintegración de color del manto verde con dorado.
Crédito: Valeria Villalvazo 2022.



Detalles de encarnaciones y dorados del vestido. ≧ ≪
Crédito: Krista Velarde y Valeria Villalvazo 2022.





Detalles de reintegración de color en el rostro. Crédito: Valeria Villalvazo 2022.







« Foto de la Virgen y la infanta, antes de la intervención. Crédito: Valeria Villalvazo y Krista Velarde 2022.



Es importante mencionar que lo descrito anteriormente es solo una parte del proceso de restauración, ya que no se puede intervenir un bien cultural sin conocerlo, el trabajo de investigación previo al técnico-manual o directo sobre la pieza es fundamental, porque esta información sustenta la base del quehacer de la profesión.



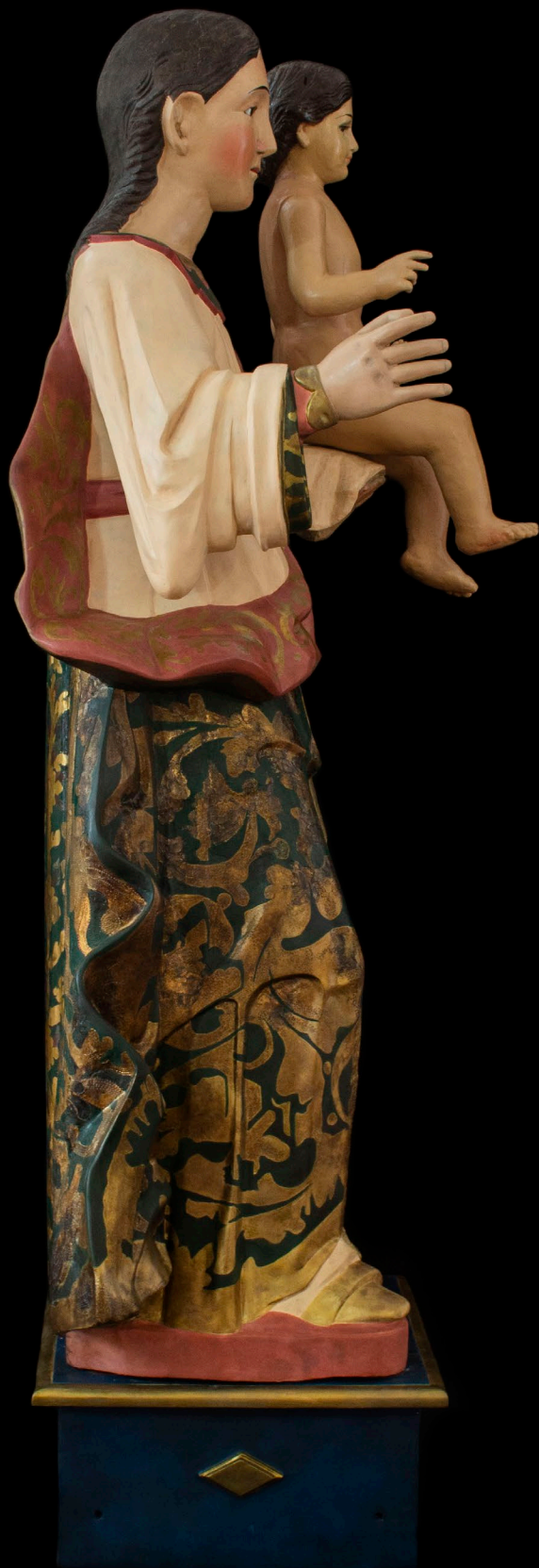


 Fotos de la Virgen y la infanta, antes de la intervención. 
Crédito: Valeria Villalvazo y Krista Velarde 2022.



El conjunto escultórico se terminó de restaurar a finales de 2022 y fue entregado a la comunidad, quienes quedaron muy agradecidos y contentos por haber recuperado su tan preciada imagen. Actualmente se encuentran en los preparativos para la fiesta de la Virgen de la Candelaria el 2 de febrero de 2023, en la que cuatro mujeres la cargarán con fe y devoción y la llevarán en procesión por todo el pueblo.

« Foto de la Virgen y la infanta, después de la intervención.
Crédito: Valeria Villalvazo y Krista Velarde 2022.



Referencias

Lorente, J. F. (1990). Tratado de iconografía. Madrid: Istmo.

Réau, L. (2002). Iconografía del arte cristiano, Tomo I, Vol. 2. Iconografía de la Biblia, Nuevo Testamento. Ediciones del Serbal.

Vorágine, S. d. (1996). La leyenda dorada, I. Alianza.

Imágenes

Virgen María con El Niño. Museo Amparo. Tomada de <https://bit.ly/3XZYM9E>

Virgen de la Candelaria de Tenerife, España. Tomada de <https://bit.ly/3HUr7ZH>

Nuestra Señora de la Candelaria. Tomada de <https://bit.ly/3Hrflil>

Cuadro de la Virgen de la Candelaria encargado por los primeros ermitaños. Tomada de <https://bit.ly/3Rp2pDT>

Nuestra señora de la Candelaria. Tomada de <https://bit.ly/3Rw4AFx>

Virgen de la Candelaria. Tomada de <https://bit.ly/2KqvX4m>

« Virgen y la infanta, después de la intervención. Crédito: Valeria Villalvazo y Krista Velarde 2022.



Coordinador editorial:
Mitzi de Lara Duarte

Nuestras redes sociales:



/Centro INAH Morelos

SUPLEMENTO CULTURAL
el tlacuache
CENTRO  INAH MORELOS

**Órgano de difusión de la
comunidad del INAH Morelos**

Consejo Editorial

Erick Alvarado Tenorio

Giselle Canto Aguilar

Eduardo Corona Martínez

Raúl Francisco González Quezada

Mitzi de Lara Duarte

Luis Miguel Morayta Mendoza

Tania Alejandra Ramírez Rocha

*El contenido es responsabilidad
de sus autores.*

Karina Morales Loza
Coordinación de difusión

Emilio Baruch Quiroz Tellez
Formación y diseño

Apoyo operativo y tecnológico
**Centro de Información
y Documentación (CID)**

Sugerencias y comentarios:
difusion.mor@inah.gob.mx

Crédito portada y contraportada:
Daños en rostro de la Virgen.
Valeria Villalvazo y Krista Velarde, 2022.

CULTURA
SECRETARÍA DE CULTURA



Centro INAH Morelos
Mariano Matamoros 14,
Acapantzingo, Cuernavaca,
Morelos.